

Sueña el rey que es rey, y vive
con este engaño mandando,
disponiendo y gobernando;
y este aplauso, que recibe
prestado, en el viento escribe;
y en cenizas le convierte
la muerte (¡desdicha fuerte!):
¿que hay quien intente reinar,
viendo que ha de despertar
en el sueño de la muerte?

Sueña el rico en su riqueza
que más cuidados le ofrece;
sueña el pobre que padece
su miseria y su pobreza;
sueña el que a medrar empieza,
sueña el que afana y pretende,
sueña el que agravia y ofende,
y en el mundo, en conclusión,
todos sueñan lo que son,
aunque ninguno lo entiende.

Yo sueño que estoy aquí
destas prisiones cargado,
y soñé que en otro estado
más lisonjero me vi.
¿Qué es la vida? Un frenesí,
¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño:
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son.

Kongen drømmer, at han er konge
og i dette bedrag lever han,
bestemmer, disponerer og regerer
og det bifald, han kun har til låns,
blæser i vinden;
og døden (forbandede ulykke)
forvandler ham til aske:
Hvem kan dog bekymre sig om at regere,
velvidende at man en dag må vågne op
midt i dødens drøm?

Den rige drømmer i sin rigdom
der giver ham alt hvad han behøver;
Den fattige drømmer, at han lider
i sine usle kår og fattigdom;
Den der er på vej frem drømmer
Den stræbsomme og den der forstiller sig drømmer
Drømmer gør også den der skader og fornærmer,
og i hele verden, faktisk
drømmer alle det som de er og gør
selvom ingen er klar over det.

Jeg drømmer at jeg befinder mig her,
fastholdt i dette fængsel
og jeg drømte engang at jeg så mig selv
i en anden og mere ophøjet tilstand.
Hvad er livet? En galskab
Hvad er livet? En illusion,
en skygge, en fiktion,
og det største gode er småt:
Hele livet er en drøm
og drømmene, er kun drømme.